

**K&H Bank Zrt.**

1095 Budapest, Lechner Ödön fasor 9.

telefon: (06 1) 328 9000

fax: (06 1) 328 9696

Budapest 1851

www.kh.hu • bank@kh.hu

## Embargókra vonatkozó tájékoztatás a K&H Bank honlapján

Az Egyesült Nemzetek Szervezete, az Európai Unió és az egyéb nemzetközi szervezetek és hatóságok, valamint a helyi és a különböző országos szintű illetékes hatóságok jogosultak arra, hogy korlátozó intézkedéseket rendeljenek el országok, szervezetek, jogi személyek és / vagy magánszemélyek ellen, amennyiben megállapítást nyer vagy gyanúsítható, hogy emberi jogokat és nemzetközi jogszabályokat sértettek, vagy büntettet, terrorcselekményt, pénzmosást stb. követtek el. Az ilyen jellegű intézkedéseket leginkább szankciónak vagy embargónak szokás nevezni.

A K&H Bank az ügyfelei és a hatóságok előtt felelős azért, hogy az üzleti tevékenységeit jogszerű és etikus módon végezze. A K&H Bank ezért betartja a törvényeket és a vonatkozó jogszabályokban és rendeletekben foglalt kötelező érvényű előírásokat, illetve a társadalmi felelősségvállalása kapcsán a törvényben előírtnál szigorúbban is eljárhat.

### Embargók

Az embargó országos és/vagy nemzetközi szintű korlátozó intézkedés vagy szankció. Bár a vonatkozó előírások országtól, személytől és intézménytől függően különbözőek lehetnek, két fő embargótípust tudunk megkülönböztetni:

- Pénzügyi embargók: pénzügyi műveletekre és pénzügyi erőforrásokra vonatkozó korlátozások
- Kereskedelmi embargók: meghatározott áruk importjára és exportjára vagy meghatározott országokkal vagy felekkel folytatott kereskedelemre vonatkozó korlátozások

A K&H Bank betartja az Egyesült Nemzetek által kiadott (Belgiumban végrehajtható), valamint az Európai Unió és a belga törvényhozás által elrendelt pénzügyi és kereskedelmi embargókat, illetve eleget tesz bizonyos harmadik országok által elrendelt embargóknak is, amennyiben az adott országot relevánsnak ítéli (pl. USA, ill. annak OFAC hatósága).

Az ENSZ, az EU és az OFAC által elrendelt szankciókra vonatkozóan további tájékoztatás olvasható az alábbiakban jelzett internetes oldalakon.

Az embargós előírások betartása azt jelenti a K&H Bank számára, hogy nem biztosíthat pénzeszközöket és gazdasági erőforrásokat olyan személyeknek, szervezeteknek és állami szerveknek, amelyek embargós szankciós listákon szerepelnek vagy ilyen felekkel bármilyen típusú ügyletet végeznek. A fentiek nem csupán bennünket segítenek, hogy a nemzetközi szankciók megsértéséből eredő büntetéseket elkerüljük, hanem Önt, az ügyfelünket is támogatják abban, hogy a nemzetközi kereskedelem bizonyos kockázatait kezelhesse.

A K&H Bank szűrési eljárásokat vezetett be a különböző folyamataiban, hogy biztosítsa a vonatkozó korlátozások és jogszabályok, valamint - amennyiben az előzőeknél szigorúbbak - a saját vonatkozó szabályzatainak betartását. Ennek következtében a K&H Bank kiegészítő információkat és dokumentumokat kérhet be ügyfeleitől az ügyleteikre és partnereikre vonatkozóan, mielőtt az adott tranzakciót vagy pénzforgalmi ügyletet feldolgozza.



**K&H Bank Zrt.**  
1095 Budapest, Lechner Ödön fasor 9.  
telefon: (06 1) 328 9000  
fax: (06 1) 328 9696  
Budapest 1851  
www.kh.hu • bank@kh.hu

Szeretnénk felhívni a figyelmet arra, hogy a levelező bankoknak is joga van arra, hogy bármely tranzakciót felfüggeszsenek, amennyiben az a monitoringrendszerük jelzése szerint embargót sérthet. Felfüggesztett tranzakciók esetében a K&H Bank csupán közvetít az ügyfél és a levelező bank között, és az utóbbi által folytatott vizsgálatok eredményére nincsen ráhatása.

Az esetleges bonyodalmak elkerülése érdekében javasoljuk ügyfeleinknek, hogy lépjenek kapcsolatba a bankkal, amikor olyan országgal, magán- vagy jogi személlyel vagy állami szervvel készülnek kapcsolatot létesíteni, amelyekre vonatkozóan korlátozó intézkedések vannak érvényben. Amennyiben további tájékoztatásra van szüksége a vonatkozó embargókkal vagy a K&H Bank egyes szabályzataival kapcsolatban, kérjük, keresse meg K&H BANK-s kapcsolattartóját.

### **A K&H Bank egyes országokra vonatkozó szabályai**

A K&H Bank a törvényesen előírt szankciós programok keretein túllépve, azoknál szigorúbb szabályok foganatosításáról döntött a következő országok esetében: Krím, Kuba, Irán, Mianmar, Észak-Korea, Oroszország, Szíria, Venezuela stb. A K&H Bank ezeket az országokat szenzitívebbnek tekintti, egyebek között például azért, mert átfogó vagy összetett embargót vagy exportkorlátozásokat rendelt el ellenük az ENSZ, az EU vagy harmadik ország törvényhozója, illetve mert jelentős számban tartózkodnak a területén zárolás alá került magán- vagy jogi személyek. Ezért kérjük ügyfeleinket, hogy minden esetben keressék meg a K&H BANK-s kapcsolattartójukat, ha kérdésük van a fenti országok bármelyikére vonatkozó szabályainkkal kapcsolatosan.

A K&H Bank a részletes tranzakcióadatokat alapos szűrésével kíván meggyőződni arról, hogy az adott tranzakció jogilag megengedett-e, illetve belefér-e a szabályzataink kereteibe.

Az adott országra vonatkozó szabályzataink időről időre változhatnak, tükrözve a jogszabályok és a politikai körülmények változásait.

### **Krím**

A K&H Bank nem dolgoz fel olyan USA dollár devizanemű pénzforgalmi ügyletet, amelyben krími fél érintett.

A K&H Bank korlátozásokat tart fenn az olyan nem USA dollár devizanemű pénzforgalmi ügyletekre vonatkozóan, amelyekben krími fél érintett. További részletekért kérjük, érdeklődjön K&H BANK-s kapcsolattartójánál.

### **Kuba**

A K&H Bank nem dolgoz fel olyan USA dollár devizanemű pénzforgalmi ügyletet, amelyben kubai fél érintett.



**K&H Bank Zrt.**  
1095 Budapest, Lechner Ödön fasor 9.  
telefon: (06 1) 328 9000  
fax: (06 1) 328 9696  
Budapest 1851  
www.kh.hu • bank@kh.hu

A K&H Bank kizárólag nem USA dollár devizanemű pénzforgalmi ügyletet dolgoz fel a saját ügyfelei számára, miután elvégezte a tranzakciók adatainak alapos szűrését, hogy meggyőződjön róla, hogy a tranzakció törvényes-e, illetve belefér-e a szabályzataink keretébe is. (További tájékoztatásért kérjük, forduljon K&H Bank-s kapcsolattartójához.)

### **Irán**

A K&H Bank kizárólag olyan meglévő ügyfeleinek teljesít exporthoz kapcsolódó pénzforgalmi ügyletet és tranzakciót, mely ügyfél a gyógyszeriparban vagy orvosi ellátással kapcsolatosan tevékenykedik (orvostechnikai eszközökkel kapcsolatos tranzakciót a Bank nem teljesít), és amennyiben az alábbi feltételek egyszerre teljesülnek:

- Előzetesen jóváhagyott ügyfelek tranzakciói,
- A tranzakció nem vonatkozik a következő (közvetlen vagy közvetett módon) devizanemekre: USD, CAD vagy GBP, továbbá
- a tranzakció részletesen dokumentált, továbbá
- a tranzakció akkor teljesíthető, ha a Bank elvégezte a tranzakciók adatainak alapos vizsgálatát és meggyőződött róla, hogy a tranzakció törvényes, és illeszkedik a bank Iránra vonatkozó belső kereskedelmi limitjébe, továbbá
- részletes információ áll rendelkezésre a végső partner „ügyfelünk ügyfele” és bankjának ellenőrzése céljából.

További részletekért kérjük, érdeklődjön K&H Bankos kapcsolattartójánál.

### **Mianmar / Burma**

A szankcióval sújtott magán- és jogi személyekkel szembeni pénzügyi ügyleteken túl kizárt az összes alábbi tranzakció és kapcsolódó pénzügyi ügylet is, devizanemtől függetlenül: Fegyver és kapcsolódó katonai áruk, kettős (katonai és polgári) használatú áruk és berendezések, technológiák és szoftver, amelyek szerepelnek a szankciós listán, és elsődleges rendeltetésük a bejövő és kimenő internetes és telefonos kapcsolattartások figyelése és lehallgatása.

Ezért a K&H Bank csak azt követően dolgoz fel Mianmart/Burmát érintő pénzügyi tranzakciót és pénzforgalmi ügyletet, ha a tranzakciók adatainak alapos szűrésével meggyőződött arról, hogy a tranzakció törvényes és a K&H Bank szabályzatainak keretébe is belefér.

### **Észak-Korea**

A K&H Bank nem dolgoz fel olyan pénzforgalmi ügyletet és tranzakciót, amelyben Észak-Korea érintett.

### **Oroszország**

Az Oroszországra vonatkozó szankciók nagyon különbözőek és átfogóak, illetve az EU, illetve az OFAC által elrendelt szankciók eltérnek egymástól.



**K&H Bank Zrt.**  
1095 Budapest, Lechner Ödön fasor 9.  
telefon: (06 1) 328 9000  
fax: (06 1) 328 9696  
Budapest 1851  
www.kh.hu • bank@kh.hu

Ezért a K&H Bank alaposan szűri az Oroszországhoz bármiképpen köthető összes tranzakciót, hogy meggyőződjön róla, hogy az törvényes és a szabályzataink keretébe is belefér.

### **Szudán and Dél-Szudán**

A Szudánnal és Dél-Szudánnal szembeni szankciók többsége visszavonásra került, kivéve az úgynevezett szankciós listákat, valamint a pénzügyi és vagyoni eszközök befagyasztására vonatkozó előírásokat.

Ezért pénznemtől függetlenül a K&H Bank csak a saját ügyfelei számára dolgozza fel a tranzakciókat (mind exporthoz kapcsolódó pénzforgalmi ügyletet és tranzakciót, mind lakossági tranzakciókat), miután megbizonyosodott arról, hogy a tranzakciók a vonatkozó megnevezések szerint engedélyezettek-e.

### **Szíria**

A K&H Bank nem dolgoz fel olyan USD, CAD vagy GBP devizanemű pénzforgalmi ügyletet, amelyben szíriai partner érintett.

A K&H Bank kizárólag nem USD, nem CAD vagy nem GBP devizanemű pénzforgalmi ügyletet dolgoz fel a saját ügyfelei számára, ha a tranzakciók adatainak alapos szűrésével már meggyőződött arról, hogy a tranzakció törvényes és a szabályzataink keretébe is belefér. (További tájékoztatásért kérjük, forduljon K&H Bankos kapcsolattartójához.)

### **Venezuela**

A Venezuelára vonatkozó szankciók nem csupán igen eltérőek és átfogóak: az EU és harmadik országok által elrendelt szankciók a tevékenységek, magán- és jogi személyek és devizanemek széles körére vonatkoznak.

A szankcióval sújtott magán- és jogi személyekkel szembeni pénzügyi ügyleteken túl kizárt az összes alábbi tranzakció és kapcsolódó pénzügyi ügylet is, devizanemtől függetlenül: Fegyver és kapcsolódó katonai áruk, illetve berendezések, amelyek szerepelnek a szankciós listán és elsődleges rendeltetésük a belső elnyomás.

A K&H Bank figyelembe veszi a venezuelai ügyletekre vonatkozó fontos korlátozásokat és kivételszabályokat és csak azt követően dolgoz fel Venezuelát érintő pénzügyi tranzakciót és pénzforgalmi ügyletet, ha a tranzakciók adatainak alapos szűrésével már meggyőződött arról, hogy a tranzakció törvényes és a K&H Bank szabályzatainak keretébe illeszkedik.

A fentiekben túlmenően a K&H Bank saját ügyfeleinek pénzforgalmi ügyletet vagy tranzakcióit az alábbiak szerint teljesíti:

- A tranzakció nem vonatkozik a következő (közvetlen vagy közvetett módon) devizanemekre: USD, CAD vagy GBP.

**K&H Bank Zrt.**

1095 Budapest, Lechner Ödön fasor 9.  
telefon: (06 1) 328 9000  
fax: (06 1) 328 9696  
Budapest 1851  
www.kh.hu • bank@kh.hu

- a tranzakcióban érintett felek az élelmiszeriparban, gyógyszeriparban vagy orvostechnikai eszközök gyártójaként tevékenykednek,
- a tranzakció részletesen dokumentált,
- a magánjellegű utalások értékhatára 10.000 EUR vagy annak megfelelő más devizanem, kivéve USD, CAD vagy GBP.

További részletekért kérjük, érdeklődjön K&H Bankos kapcsolattartójánál.

**Fehéroroszország**

A Fehéroroszországra vonatkozó szankciók nem csupán igen eltérőek és átfogóak: az EU és harmadik országok által elrendelt szankciók a tevékenységek, valamint magán- és jogi személyek széles körére vonatkoznak.

A K&H Bank figyelembe veszi a fehéroroszországi ügyletekre vonatkozó korlátozásokat és kivételszabályokat, és csak azt követően dolgoz fel Fehéroroszországot érintő pénzügyi tranzakciót és pénzforgalmi ügyletet, ha a tranzakciók adatainak alapos szűrésével meggyőződött arról, hogy a tranzakció törvényes és a K&H Bank szabályzatainak keretébe illeszkedik.

A szankcióval sújtott magán- és jogi személyekkel szembeni pénzügyi ügyletek mellett a K&H Bank nem teljesíti az alábbi tranzakciókat és kapcsolódó pénzügyi ügyleteket sem, devizanemtől függetlenül:

- ún. pass-through utalások;
- Export-import tilalommal sújtott termékek, pl. fegyver és kapcsolódó katonai áruk, kettős (katonai és polgári) használatú áruk és berendezések, technológiák és szoftverek, amelyek szerepelnek a szankciós listán, és elsődleges rendeltetésük a bejövő és kimenő internetes és telefonos kapcsolattartások figyelése és lehallgatása, továbbá petroléum, kálium- vagy kálium-klorid (műtrágyákhoz) tartalmú termékek;
- A K&H Bank nem biztosít pénzeszközöket és kapcsolódó szolgáltatásokat, amelyek fehéroroszországi állami szervekkel, szankcionált bankokkal kapcsolatosak.

További részletekért kérjük, forduljon K&H Bankos kapcsolattartójához.

ENSZ: <https://www.un.org/sc/suborg/en/sanctions/un-sc-consolidated-list>

EU: <http://ec.europa.eu/dgs/fpi/what-we-do/sanctionsen.htm>

USA (OFAC): <http://www.ustreas.gov/offices/enforcement/ofac/sdn/>